

## برنامج الأمم المتحدة للبيئة



مؤتمر الأطراف في اتفاقية ميناماتا

بشأن الزئبق

الاجتماع الأول

جنيف، ٢٤-٢٩ أيلول/سبتمبر ٢٠١٧

البند ٥ (ج) '٣' من جدول الأعمال المؤقت\*

مسائل تُعرض على مؤتمر الأطراف لكي يتخذ إجراءً بشأنها  
في اجتماعه الأول: مسائل توصي بها لجنة التفاوض  
الحكومية الدولية: الموقع الفعلي للأمانة الدائمة

تحليل مستكمل للعرض الذي قدمته حكومة سويسرا لاستضافة الأمانة الدائمة لاتفاقية ميناماتا  
بشأن الزئبق في جنيف، استناداً إلى التوضيحات التي وردت في ٢٧ حزيران/يونيه ٢٠١٧

## مذكرة من الأمانة

١- في الدورة السادسة للجنة التفاوض الحكومية الدولية المعنية بإعداد صك عالمي ملزم قانوناً بشأن الزئبق والتي عقدت في الفترة من ٣ إلى ٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٤، طلبت اللجنة إلى الأمانة المؤقتة لاتفاقية ميناماتا بشأن الزئبق أن تدعو الحكومات المهتمة باستضافة الأمانة الدائمة للاتفاقية إلى تقديم العروض في هذا الصدد، وأن تقوم بجمع وتحليل العروض الواردة لكي تنظر فيها اللجنة في دورتها السابعة.

٢- وبناءً على ذلك أرسل المدير التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، في ٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤، رسالةً إلى جميع الحكومات يدعوها إلى تقديم عروض لاستضافة الأمانة الدائمة للاتفاقية بشكل فعلي. وتضمنت الرسالة، في شكل ملحق، فئات المعلومات التي يمكن أن تشكل جزءاً من اقتراح يقدم من حكومة مهتمة باستضافة الأمانة الدائمة بشكل فعلي.

٣- وقُدِّم عرض واحد لاستضافة أمانة اتفاقية ميناماتا بشكل فعلي قبل الموعد النهائي المذكور. هذا العرض قدمته حكومة سويسرا، التي عرضت استضافة الأمانة الدائمة في جنيف. وقُدِّم العرض الوارد من حكومة سويسرا ((UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/INF/5)) مع تحليل للعرض أعدته الأمانة المؤقتة ((UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/16)) إلى اللجنة في دورتها السابعة التي عقدت في البحر الميت في الأردن في الفترة من ١٠ إلى ١٥ آذار/مارس ٢٠١٧.

٤- ونظرت اللجنة في دورتها السابعة في عرض حكومة سويسرا وتحليل العرض الذي أجرته الأمانة المؤقتة، وعقب ذلك طلبت اللجنة إلى حكومة سويسرا النظر في توضيح شروط اقتراحها لكي يواصل مؤتمر الأطراف النظر فيه في اجتماعه الأول.

٥- وبناءً على ذلك قدمت حكومة سويسرا وثيقةً توضح الشروط وتشير في بعض الحالات إلى تمديد عرضها استضافة الأمانة الدائمة، وتسلمت الأمانة المؤقتة الوثيقة في ٢٧ حزيران/يونيه ٢٠١٧. وتُعرض الوثيقة (UNEP/MC/COP.1/INF/8) والعرض الأصلي (UNEP/MC/COP.1/INF/7) لعلم مؤتمر الأطراف في اجتماعه الأول.

٦- وفي الفقرات أدناه تواصل الأمانة المؤقتة تحليل العرض الذي قدمته حكومة سويسرا في ضوء المعلومات الواردة في الوثيقة الإيضاحية.

### الخيار ١ (أ): الإدماج في أمانة اتفاقية بازل وروتردام واستكهولم باستخدام هيكلها الحالي

٧- تؤكد الوثيقة الإيضاحية مجدداً دعم حكومة سويسرا لدمج الأمانة الدائمة لاتفاقية ميناماتا في أمانة اتفاقيات بازل وروتردام واستكهولم باستخدام الهيكل الحالي للأخيرة. وإذا اعتمد هذا الخيار فسوف تقدم حكومة سويسرا مساهمة سنوية كبلد مضيف لاتفاقية ميناماتا قدرها ٢,٥ مليون فرنك سويسري.

٨- وفيما يتعلق بخيار الأمانة المدججة هذا أوضحت سويسرا أن مساهمتها السنوية كبلد مضيف ستألف من جزأين، الجزء الأول يبلغ مليوني فرنك سويسري ولا يخضع استخدامه لأي قيود؛ ويمكن لهذا الجزء من المساهمة السنوية أن يستخدم، على سبيل المثال، لتغطية تكاليف الاجتماعات، بغض النظر عن مكان عقدها. وأوضحت سويسرا أيضاً أن هذا الجزء غير المخصص من مساهمتها السنوية سيشمل الاشتراكات المقررة لسويسرا بوصفها طرفاً في الاتفاقية. (في الاجتماع الأول لمؤتمر الأطراف، وكجزء من إعداد الصيغة النهائية للقواعد المالية، تُحدّد كيفية تقسيم مساهمة بلد مضيف بين الصندوق الاستئماني العام لاتفاقية ميناماتا الذي سينشأ لدعم الأنشطة الأساسية، والصندوق الاستئماني الخاص الذي سيموّل عن طريق التبرعات لدعم الأنشطة الإضافية).

٩- أما الجزء الثاني من مساهمة سويسرا السنوية في حال اعتمد خيار الأمانة المدججة بشكل تام فسيكون من ٥٠٠.٠٠٠ فرنك سويسري مخصصة لدعم إدماج الأمانة وللأنشطة المشتركة بين اتفاقيات ميناماتا وبازل وروتردام واستكهولم.

١٠- وأخيراً، في حال اعتماد خيار الأمانة المدججة تماماً تعرض سويسرا أيضاً دفع مبلغ أولي قدره ١٠٠.٠٠٠ فرنك سويسري للهيكل الأساسية المكتتبية وتوحيد الأمانة.

### الخيار ١ (ب): الإدماج في أمانة اتفاقيات بازل وروتردام واستكهولم عن طريق تشكيل فرع رابع لفترة مؤقتة

١١- تعالج الوثيقة الإيضاحية التي قدمتها حكومة سويسرا أيضاً إمكانية دمج الأمانة عن طريق إنشاء فرع رابع للأمانة بصورة مؤقتة. ولا يتضمن عرض سويسرا الأصلي باستضافة الأمانة الدائمة النظر في هذا الخيار.

١٢- وتشير سويسرا إلى أنه في حال اعتماد هذا الخيار فإنها ستقدم مساهمة سنوية غير مخصصة قدرها مليون فرنك سويسري. وكما هو الحال في الخيار أعلاه يمكن استنتاج أن هذه المساهمة السنوية غير المخصصة تتاح دون أي قيود على كيفية استخدامها، بما في ذلك دون أي قيود معينة لاستخدامها للاجتماعات، في أي مكان تعقد

فيه. وكما ذكر أعلاه يمكن أيضاً استنتاج أن هذه المساهمة السنوية غير المخصصة البالغة مليوني فرنك سويسري تشمل الاشتراكات المقررة لسويسرا بوصفها طرفاً في الاتفاقية.

١٣- ويشمل هذا الخيار أيضاً دفع مبلغ أولي قدره ١٠٠ ٠٠٠ فرنك سويسري للهيكل الأساسية المكتبية وتوحيد الأمانة.

#### الخيار ٢: استخدام الأمانة المؤقتة

١٤- فيما يتعلق بخيار استخدام الأمانة المؤقتة أساساً لأمانة دائمة في جنيف فإن عرض سويسرا الأصلي يقصر دعم سويسرا لهذا الخيار على اشتراكاتها المقررة بوصفها طرفاً في الاتفاقية. بيد أن حكومة سويسرا تشير في الوثيقة الإيضاحية إلى أنها سوف تقدم أيضاً مساهمة قدرها ١٠٠ ٠٠٠ فرنك سويسري للهيكل الأساسية المكتبية وتوحيد الأمانة.

#### فيما يخص جميع الخيارات

١٥- أخيراً، فيما يخص جميع الخيارات التي تنطوي على وجود موقع الأمانة الدائمة في جنيف فإن حكومة سويسرا أشارت إلى أنها سوف تقدم حيزاً مكتبياً معفى من الإيجار مع استخدام مركز المؤتمرات الدولي في جنيف مجاناً لأغراض الاجتماعات.

#### الإجراء المقترح اتخاذه من جانب مؤتمر الأطراف

١٦- قد يرغب مؤتمر الأطراف في النظر في العرض الذي قدمته حكومة سويسرا في مداولاته المتعلقة بموقع الأمانة الدائمة لاتفاقية ميناماتا.